

Transkription von Testament HLK 1373a

Ort, Datierung: Lübeck, 1373-11-18

Signatur: Stadtarchiv Hansestadt Lübeck, Testamente 5, 21

JN deme namen vnser heren Ame(n) . Jk . Johan van notzee en helmsleghere / mit sunt vn(de)
wolmacht mynes lyues . myner sinne mynes danke(n) vn(de) my=/ner redelicheit . weret dat ik storue .
so sette ik aldus myn testament . To de=/me irsten male(n) . gheue ik to deme buwe der kerken su(n)te
Peters . ij m(a)r(c) . / Vortm(er) . gheue ik to deme buwe to sunte Jürrian . j . m(a)r(c) . Vortm(er) .
gheue ik den / elende(n) zeken to su(n)te jvrian . j . m(a)r(c) . eneme istliken zeken syn deyl to
gheue(n) / dei(n) sine hant . Vortm(er) gheue ik deme Rade viij . s(chillinghe) ? . lub(esche) . styghe
vn(de) weghe / mede to beterende . Vortm(er) . so bidde ik . myne leue(n) husvrowe(n) . dat se
metteke(n) / myne modderen de . de wa(n)ne daghes was hinrikes schone(n)berg(es) dochter deme /
ghod ghnedich si . also beghaue . vn(de) also ghutlike(n) vn(de) erliken handele also / ik ere gantzliken
to beloue . vn(de) also se wolde . dat ik ere neghesten . vnde / vrunde handelede . Vortm(er) . gheue ik
hillen . myner leue(n) husvrowe(n) . vnde / Joha(n)nes vnser beyder sone to ghadere myne stande Erue
vn(de) ligghende / grunt lyke varende haue . wente de hebbe ik ghekoft mit myne(n) eyghene(n) /
pe(n)ninghe(n) . de ik mit myne svren arbeide hebbe vorworue(n) . Vn(de) dar to / gheue ik en . alle
myn ander ghut . weghelik . vn(de) vnbeweghelik . grote vn(de) / cleyne . welker leye dat si . wor it si .
i(n) Reydeme ghude ofte i(n) schult . dat / se des scole(n) ghebruke(n) . vn(de) besitten . na alle erme
willen . mit vrede vn(de) / ghemake alle ere leuedaghe . sunder myner neghesten . ofte iema(n)des
we=/der sprake . moye(n)nisse . ofte hinder . vn(de) welk erer lenghste leuet vn=/der myner
vorbenomede(n) husvrowe(n) . vn(de) Joha(n)nes vnser beyder sone . / de schal alle myne stande Erue
vn(de) ligghende grunt . vn(de) vortm(er) . alle myn / ander ghut . alleyn hebben . vn(de) besitten like
varende haue . sunder iema(n)=/des hinder . ofte weder sprake . vortmer so bidde ik myne husvrowe(n)
/ vnde beuele ere vp ere samwitticheit . dat se myner selen . also na do . / alse ik ere to beloue . vnde
also se wil bekenne(n) . vor deme almechtighen / ghode . Vortm(er) . kese ik . vnde sette myne
vormundere . Hinrik stubbekes=/torp der heren marschalk Clawese van kamen . ludeken vn(de) ¹
Hinrik . bro=/dere ghegheten luchchowen in den gropenboden . Vortmer . alle desse / vorschreuen
stucke . wille ik holden stede vn(de) vaste bit dat ik se open=/barliken weder spreke . mit eyner
leuendighen stemne . Ghescreuen / na godes bort . do man screyf Düsant Drehundert . Dre iare vnde
Se=/uentich . jn deme achten daghe sunte mertijns . Her . Symon / swertinck . vn(de) her herman .
Osenbrugghe Raetma(n)nes to lubeke / sint tughe desses testame(n)tes . /

¹ über der Zeile nachträglich eingefügt